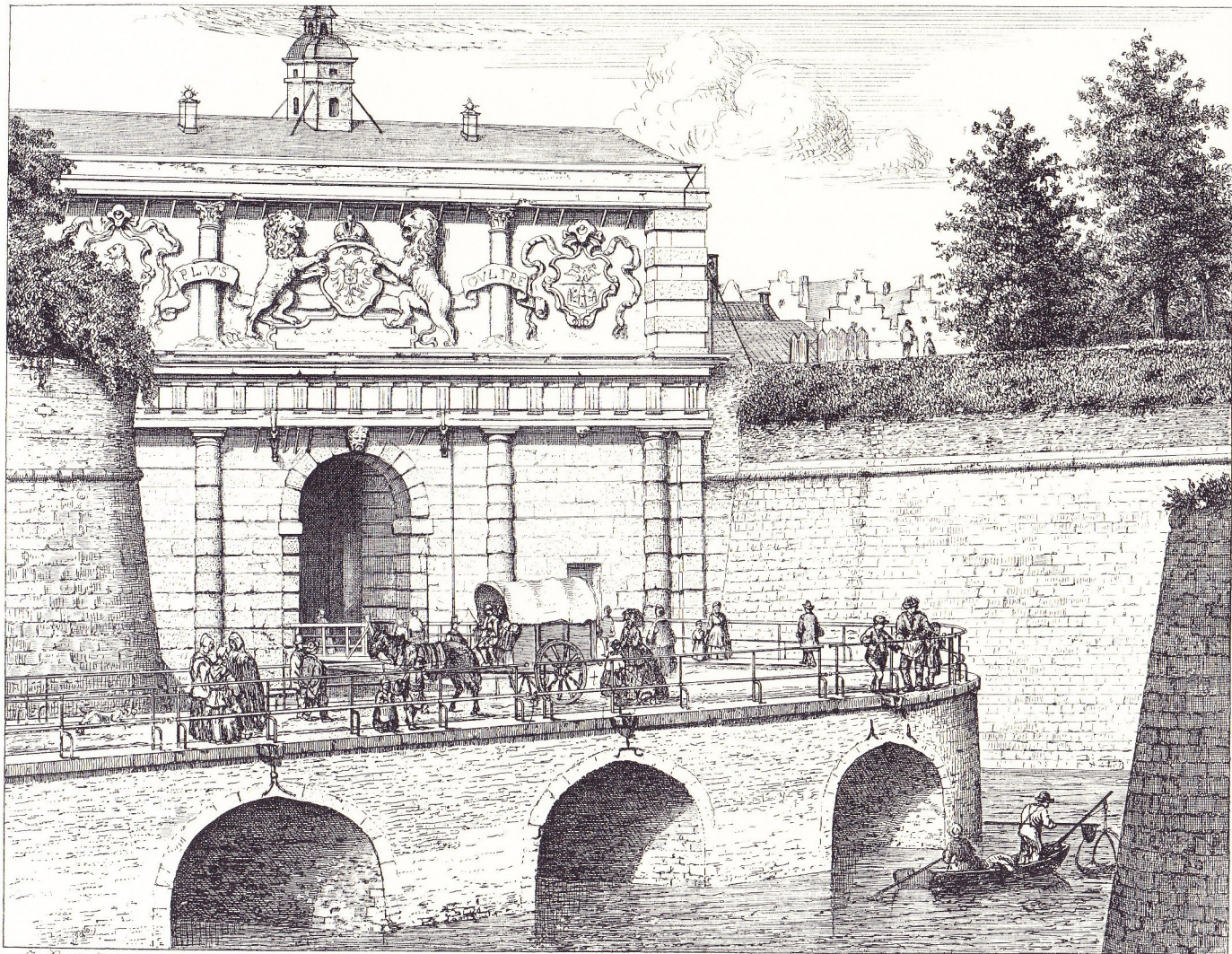




DE S. JORIS- OF KEIZERSPOORT.

Na den strooptocht van Marten van Rossem, waerby Antwerpen zoo groot gevaer had geloopen van overrompeld te worden, werd de regering erop bedacht de vestingwerken te wyzigten en te versterken. De S. Joris-, Kipdorp- en Roode poort werden geslecht en verlegd en de omheining der oude wallen op verscheide punten uitgebreid. Reeds in 1545 was de S. Jorispoort volbouwd en kon Keizer Karel erdoor binnenryden. Men gaf haer dan ook van amtswege den naem van *Keizerspoort*, alhoewel de oude benaming van *S. Jorispoort*, omdat deze op het grondgebied van S. Jorisparchie was gebouwd, onder de bevolking zoo wel als in de officiële schriften, de overhand behield. Men mogt dan ook al op haren voorgevel het gedenkschrift hebben gebeiteld :

CAROLVS V. CÆSAR

HANC PORTAM PRIMVS MORTALIVM INGRESSVS

CÆSAREAM NVNCVPAVIT, DIE XXV. NOVEMBRIS ANNO M.CCCCLXV.

Vier jaer later werd die gevel met buitengewoone pracht van schildering opgeluisterd. Men zal zich het aanzien des gebouws in zynen oorspronkelyken staet kunnen voorstellen uit het volgende niet onbelangryk bescheid in onze stedelyke archieven berustende :

« Opten XVIII^{en} dach van Meye anno XV^e negenenveertich hebben de Commissarisen geordineert totter fortification deser stadt van Antwerpen, besteedt aen Peeteren de Cortte schildere, het witwerck tusschen de blauwe lysten vander nyuwer poorten der voirs. stadt, genaemt de *Keyzer poorte*, met alle chierighen van schilderyen daertoe dienende, al dwelck hy maken stofferen ende volbrenghe sal moeten, inder voegen hyer nae volgende :

« Te wetene, inden iersten, de wapen vander Keyserlycke Majesteyt metten thoyson ende metten Keyserlycker Croonen, daer op staende, al vergult met fynen gouwe, ende den arent zwert, nae

» den heysch vanden voirs. wapenen.

« Item den titel die onder de voirs. wapen staet, de letteren daer inne staende, ende de lysten daeromme staende, al van fynen gouwe vergult.

« Item beyde de groote leeuwen die de voirs. wapen houden, oyck vergult met fynen gouwe.

« Item de capiteelen boven metten letteren van *Plus oultre*, inde rolle staende, al van fynen gouwe, ende de pilaren, van marbre, ende dwater daer de pylaren in staen, van silvere, gestoffeert zoot behoort.

« Item de wapen van Brabant met alle heure chieraigie, dat rontomme de wapen loopt, al van fynen gouwe.

« Item de wapen van Antwerpen, oyck met alle heure chieraigie daeromme loopende, vergult met fynen gouwe, ende deselve voorts gestoffeert, zoo dat behoort.

« Item den gront, daer alle de eyragien ende witwerck sullen inne staen, sal wesen zwert, lamswert.

« Item de wapen van Antwerpen, recht boven de poorte staende, beneden in de frize, de chieraigie buyten

» vergult al met fynen gouwe, ende die voorts gestoffeert nae heuren heysch.

« Item dantycx groot hooft, boven de poorte, vergult met fynen gouwe.

« Ende de twee leeuws hoofden oyck vergult met fynen gouwe.

« Voer al dwelck de voirs. Commissarisen, van wegen der voirs. fortification, schuldich selen wesen

» den voergenoemden Peeteren te betalene de somme van twee hondert Karolus guldene eens, tot twintich

» stuvers tstück, behoudelic dat al tvoirs. werck sal moeten volmaect wesen binnen acht weken

» naestcomende, op de pene ende verbeurte van vyftich Karolus guldenen, te verbeuren, byden selven

» Peteren tot behoef vander voirs. fortification; dies salmen hem doen alle gereetschap van stellinghen,

» totten voirs. wercke behoorende. »

Het schynt wel uit de aenzienlyke som die men craen besteedde, zoowel als uit den tyd van acht weken, welke tot het werk vereischt werden, dat de schildering bestemd was om even als het beeldhouwwerk bewaard te blyven. Doch sedert dien zyn kleuren en verguldsel zoowel als een groot gedeelte des snywerks onder den kalkborstel begraven geworden; en de demping der oude grachten benevens de slechting der stadswallen zal welhaest het nutteloos geworden overschot des gebouws doen verdwynen.

De Sint-Joris- of Keizerspoort was ongetwijfeld de mooiste monumentale poort in de Spaanse vestinggordel, een Waterpoort in overtreffende trap. Spijts de actie van mensen als kunstschilder Hendrik Leys en stadsarchivaris Pieter Génard en het verzoek van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, besloot op 3 juni 1865 de Antwerpse Gemeenteraad tot sloping. Dat vonnis werd in 1866 voltrokken. We begrijpen daarom Mertens' opmerking niet, dat "het welhaest nutteloos geworden overschot des gebouws" moet verdwijnen. De ironie wou dat de Staat de Stad Antwerpen verplichtte om de door haar in de 16e eeuw op eigen kosten gebouwde omwalling voor een overdrachtprijs van 10 miljoen F., met verplichting tot slopen, terug te kopen!

LA PORTE ST. GEORGES DITE PORTE IMPÉRIALE.

Après l'incursion de Martin de Rossem, qui avait menacé la ville d'une attaque et de pillage, le gouvernement aussi bien que nos magistrats reconnurent la nécessité de modifier et d'augmenter nos fortifications. Le nouveau plan exigeait le déplacement des portes St. Georges, de Kipdorp et de celle dite porte Rouge. Par suite de ces changements, l'enceinte des remparts fut élargie sur plusieurs points. En 1545 la nouvelle porte St. Georges était achevée, et cette même année l'empereur Charles-Quint l'inaugura par son entrée en notre ville. C'est par suite de cet événement qu'elle fut nommée PORTE IMPÉRIALE, mais nonobstant cette dénomination officielle, elle conserva parmi la population l'ancien nom de *Porte St. Georges*, parce que celle-ci s'était trouvée bâtie sur le territoire de la paroisse de ce nom. On grava sur le fronton du nouveau monument l'inscription suivante :

CAROLVS V CÆSAR.

HANC PORTAM PRIMVS MORTALIVM INGRESSVS

CÆSAREAM NVNCVPAVIT, DIE XXV. NOVEMBRIS ANNO M.CCCCC.XLV.

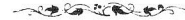
Quatre années plus tard cette façade fut décorée avec un luxe extraordinaire, dont on peut se faire une idée en lisant le détail du cahier des charges des commissaires des fortifications, conservé aux archives de la ville. Le document est daté du 18 mai 1549. Nous en donnons le résumé :

Le peintre décorateur Pierre de Cortte entreprend la peinture de la partie des murs construite en pierre blanche, aux conditions suivantes :

1. L'écusson impérial ainsi que la toison, dorés en or fin; l'aigle en noir suivant l'exigence du blason.
2. La légende sous le dit écusson, les lettres et les bordures, le tout en or fin.
3. Les deux grands lions tenant le dit écusson dorés en or fin.
4. Les chapiteaux en or avec les lettres *Plus oultre* dans la banderole en or; les colonnes en marbre et les vagues au pied des colonnes, en argent, comme il convient.
5. L'écusson aux armes du Brabant avec les ornements dont il est entouré, en or fin.
6. L'écusson aux armes d'Anvers ainsi que les ornements autour, dorés en or fin, et orné selon l'exigence.
7. Le fond couvert des ornements en pierre blanche sera peint en noir.
8. L'écusson aux armes d'Anvers qui se trouve au-dessus de la porte, sous la frise, aura les ornements extérieurs dorés en or fin et sera orné convenablement.
9. La grande tête antique au-dessus de la porte (formant la clé de voûte), dorée en or fin.
10. Les deux têtes de lion en or fin.

Le montant de l'entreprise était fixé au prix de 200 florins Carolus à 20 sols; les travaux devaient être achevés dans l'espace de huit semaines, les frais d'échafaudage à la charge des commissaires.

On voit par ces détails qu'il s'agissait d'une peinture destinée à être conservée aussi bien que la porte elle-même; plus tard l'un et l'autre ont été couverts sous le badigeonnage et le nivellement des remparts aura bientôt fait disparaître les restes de cette barrière du XVI^e siècle devenue sans utilité comme sans signification.



La porte Saint Georges ou Porte Impériale était sans conteste la plus belle porte monumentale de l'enceinte espagnole, une Porte d'Eau au superlatif. Nonobstant l'intervention de personnalités, telles l'artiste-peintre Henri Leys et l'archiviste de la Ville Pierre Génard, malgré la requête de la Commission Royale des Monuments et des Sites, le Conseil Communal décida sa démolition en date du 3 juin 1865. Cette condamnation fut exécutée en 1866. Dès lors nous ne comprenons pas la remarque de Mertens que "les restants, devenus presque inutilisables, devaient disparaître." L'ironie des choses veut que l'Etat oblige la Ville d'Anvers à lui payer un transfert de propriété de 10 millions pour reprendre des remparts qu'elle avait bâtis à ses frais, tout en lui imposant la démolition !

In 1542 Emperor Charles V ordered the completion of the 15th century walls around Antwerp. They were in a sad state of repair and offered little protection to the rich merchant town. The result was one of the most up-to-date ramparts known in the Europe of that period. In 1545 the St.-Jorispoort (= St. George Gate) was already finished and Emperor Charles V was the first mortal to enter the town through it. This St. George Gate was undoubtedly the finest monumental gate in the Spanish circle of fortresses, a more beautiful Water Gate.

Despite the action led by people like painter Hendrik Leys and town-archivist Pieter Génard, and the request by the Royal Commission for Monuments, the Antwerp city council decided for demolition on 3 June 1865. The verdict was carried out in 1866. We really do not understand Mertens writing that the remains of this useless building had to be cleared away. It is an irony of history that the Belgian State forced the Town of Antwerp to buy, for an amount of 10 million francs and with the commitment to demolish it, this rampart built in the 16th century at the town's own cost.

1542 befahl Kaiser Karl die Festungswälle von Antwerpen aus dem 15. Jahrh., die sich in einem miserablen Zustand befanden und die reiche Kaufmannstadt wenig beschützten, zu vervollständigen. Als Resultat erhielt Antwerpen die modernsten Festungen des damaligen Europas. Das Sint-Joris-Tor war schon 1545 fertig, sodaß Kaiser Karl als erster durch das Tor reiten konnte, um die Stadt zu erreichen.

Das Sint Joris- oder Kaiser-Tor war zweifellos das schönste monumentale Tor des spanischen Festungsgürtels, ein Wassertor alles übertreffenden Maßes. Trotz der Aktion von Leuten wie Kunstmaler Hendrik Leys und Stadtarchivarius Pieter Génard, und trotz der Bitte der Königlichen Kommission für Monumente, beschloß der Antwerpener Gemeinderat am 3. Juni 1865, das Tor abzubauen. 1866 wurde das Urteil vollstreckt. Wir begreifen darum Mertens' Bemerkung nicht, daß "der beinahe unnötige Überrest des Gebäudes" verschwinden muß. Die Ironie der Geschichte wollte es, daß der Staat die Stadt Antwerpen verpflichtete, die durch sie im 16. Jahrh. auf eigene Kosten gebauten Wälle zu einem Auflassungspreis von zehn Millionen Franken zurückzukaufen und sie abzureißen!